



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.38
14 April 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Эфиопия (от имени государств - членов Африканской группы):
проект резолюции**

**2005/... Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в
Демократической Республике Конго**

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участником ряда международных и региональных договоров по правам человека, а также нескольких договоров в области международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, последняя из которых - резолюция 2004/84 от 21 апреля 2004 года, и на резолюции Генеральной Ассамблеи, последняя из которых - резолюция 59/207 от 20 декабря 2004 года, а также на резолюции Совета Безопасности по данному вопросу, последняя из которых - резолюция 1565 (2004) от 1 октября 2004 года,

ссылаясь также на коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза (PSS/АНГ/КОММ.ХХІІІ), принятое главами государств и правительств стран - участниц Африканского союза в Либревиле 10 января 2005 года,

ссылаясь далее на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/2003/Add.3) о массовых убийствах, имевших место в районе Кисангани 14 мая 2002 года и после этой даты, и напоминая в этой связи о заявлениях Председателя Совета Безопасности, последним из которых является заявление от 2 марта 2005 года (S/PRST/2005/10),

отмечая проводимое Управлением служб внутреннего надзора расследование в связи с утверждениями о сексуальной эксплуатации и сексуальных посягательствах в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (А/59/661), доклад Генерального секретаря о Миссии (S/2005/167), а также доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго (S/2005/30),

будучи обеспокоена сообщениями о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права в восточной части Демократической Республики Конго, в частности в Северной Киву и Южной Киву, Северной Катанге и Итури, изложенными в упомянутых выше докладах,

1. *с удовлетворением* отмечает:

a) деятельность пяти оказывающих поддержку переходному периоду учреждений и их постепенное размещение во внутренних районах страны;

b) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и увеличение ее численного состава в соответствии с резолюцией 1565 (2004) Совета Безопасности от 1 октября 2004 года и его резолюцией 1592 (2005) от 30 марта 2005 года;

c) деятельность правозащитников и конголезского министерства по правам человека, а также развитие средств массовой информации;

d) деятельность бюро Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и призывает правительство продолжать сотрудничество с Международным комитетом по оказанию поддержки в переходный период и действующими на местах учреждениями

Организации Объединенных Наций, в частности бюро Управления Верховного комиссара и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

e) совместную инициативу конголезского правительства и учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по борьбе с сексуальным насилием в отношении женщин и детей;

f) продолжение реформы судебной системы, проводимой переходным правительством при поддержке Европейского союза;

g) устный доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, его визиты в Демократическую Республику Конго в период с 22 августа по 2 сентября 2004 года и с 9 по 18 ноября 2004 года и его доклад шестидесяти первой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2005/120) и выражает независимому эксперту свою признательность за проделанную им работу;

h) осуществление национальной программы разоружения, демобилизации и возвращения к мирной жизни и тесное сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, другими учреждениями Организации Объединенных Наций, гуманитарными организациями и Всемирным банком в целях дальнейшего обеспечения демобилизации и быстрого возвращения в общество вооруженных групп, в частности солдат-детей;

i) Дар-эс-Саламскую декларацию от 20 ноября 2004 года, принятую на первой встрече на высшем уровне глав государств в рамках международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер;

j) подписание в октябре 2004 года Демократической Республикой Конго и Канцелярией Прокурора Международного уголовного суда соглашения о сотрудничестве в судебной области и протокола о достижении временного соглашения о привилегиях и иммунитетах членов Суда на территории Демократической Республики Конго;

2. *выражает свою обеспокоенность:*

a) продолжающими поступать сообщениями о серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права в восточной части Конго, в частности в Северной Киву и Южной Киву, Северной Катанге и Итури, отмеченных в указанных выше докладах;

- b) угрозами, направленными против правозащитников, на конголезской территории, в частности в провинции Северная Киву;
- c) случаями сексуального насилия в отношении женщин и детей;
- d) незаконной эксплуатацией природных ресурсов Демократической Республики Конго, обуславливающей продолжение вооруженных столкновений и ставящей население затронутых районов перед серьезной угрозой ухудшения их медико-санитарного и экономического положения;

3. *настоятельно призывает* все стороны, в том числе не подписавшие глобальное и всеобъемлющее соглашение о переходных мерах в Демократической Республике Конго, подписанное в Претории 17 сентября 2002 года:

- a) оказывать содействие переходу и его институтам, с тем чтобы таким образом создать условия для восстановления политической и экономической стабильности и постепенного укрепления структур государства на всей конголезской территории в соответствии с их обязательствами по переходной Конституции, а также упорядоченного осуществления выборного процесса;
- b) предоставить свободный доступ, в условиях полной безопасности, во все районы, чтобы позволить и облегчить расследование предполагаемых серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права с целью привлечь виновных к судебной ответственности и в этом плане в полной мере сотрудничать с национальными и международными механизмами защиты прав человека в целях расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго;
- c) следить за тем, чтобы в отношении офицеров вооруженных сил, фамилии которых упоминаются в докладе Верховного комиссара в связи с серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и прав человека, продолжались расследования и чтобы они были привлечены к суду, если итоги этих расследований дадут для этого основания;
- d) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности гарантируя неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также свободный доступ гуманитарного персонала ко всем группам затронутого населения на всей территории Демократической Республики Конго;

e) уважать и обеспечивать всестороннее осуществление женщинами всех прав человека и принять конкретные меры по защите женщин и детей от любых форм насилия, включая сексуальное насилие;

f) поддержать национальную программу разоружения, демобилизации и возвращения к мирной жизни и программу разоружения и интеграции в общинную жизнь в Итури;

4. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) достичь целей переходного периода, определенных в глобальном и всеобъемлющем соглашении, в частности проведения свободных и гласных выборов на всех уровнях, позволяющих создать конституционный и демократический режим, а также создать реорганизованную и единую национальную армию и единую национальную полицию, располагающие необходимыми финансовыми средствами и снаряжением, отвечающими встающим перед ними задачами;

b) в полной мере выполнять свои обязательства по международным договорам по правам человека и с этой целью продолжать сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничество с бюро Управления Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго;

c) продолжать прилагать усилия в целях восстановления правового государства на всей конголезской территории, давая тем самым населению возможность вновь жить в условиях мира и прогресса;

d) положить конец безнаказанности и в соответствии со своими обязанностями следить за тем, чтобы виновные в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права были привлечены к ответственности при соблюдении норм справедливого судебного разбирательства, и в этой связи просит Верховного комиссара информировать ее о консультациях между бюро Управления Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о средствах содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении вопроса безнаказанности;

- e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным трибуналом по Руанде;
 - f) восстановить мораторий на смертную казнь и следовать объявленному им намерению постепенно отменить смертную казнь;
 - g) откликаться на конкретные потребности женщин и девушек в период постконфликтного восстановления и в кратчайшие сроки обеспечить полное участие женщин во всех аспектах процессов урегулирования и восстановления мира, в частности поддержания мира, разрешения конфликта и укрепления мира;
 - h) продолжать прилагать усилия для борьбы с вербовкой солдат-детей;
5. *призывает* международное сообщество:
- a) оказать более активную поддержку переходу и его институтам, в частности путем финансовой и политической поддержки в областях реформы сектора безопасности, правопорядка и выборного процесса;
 - b) предоставить финансовые ресурсы и техническую помощь, необходимые переходному правительству и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в целях завершения процесса разоружения, демобилизации, репатриации и реинтеграции;
 - c) поддержать бюро Управления Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго, с тем чтобы оно могло полностью реализовать свои программы;
 - d) содействовать намеченному проведению под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза второго раунда Международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в регионе Великих озер с участием всех стран "данного региона" и всех других заинтересованных сторон и соблюдать свои обязательства, зафиксированные в Дар-эс-Саламской декларации;
6. *постановляет*:
- a) продлить сроком на один год мандат независимого эксперта и просить Генерального секретаря оказать независимому эксперту всю необходимую ему помощь для выполнения своего мандата;

- b) просить независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад на ее шестидесятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;
- c) вновь просить Генерального секретаря оказывать Демократической Республике Конго консультативные услуги в области прав человека;
- d) просить Генерального секретаря учредить действующую в сотрудничестве с Национальной комиссией международную комиссию для расследования случаев массовых убийств на территории Демократической Республики Конго в период с 1996 по 2002 год в соответствии с предшествующими резолюциями по этому вопросу;
- e) вновь рассмотреть этот вопрос на шестьдесят второй сессии по тому же пункту повестки дня;

7. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2005 года, одобряет решение Комиссии:

- a) продлить сроком на один год мандат независимого эксперта и просить Генерального секретаря оказать независимому эксперту всю необходимую ему помощь для выполнения своего мандата;
- b) просить независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад на ее шестидесятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии;
- c) вновь просить Генерального секретаря оказывать Демократической Республике Конго консультативные услуги в области прав человека;
- d) просить Генерального секретаря учредить действующую в сотрудничестве с Национальной комиссией международную комиссию для расследования случаев массовых убийств на территории Демократической Республики Конго в период с 1996 по 2002 год в соответствии с предшествующими резолюции по этому вопросу".
